



T.C. Paris Büyükelçiliği
Çalışma ve Sosyal Güvenlik
Müşavirliği

SIK SORULAN SORULAR

İçindekiler

Sorulara tıklayarak ilgili sayfaya ulaşılabilir.

1. Fransa'dan emekli aylığı almaktayım. Aylığımın kesilmemesi için yasal yükümlülüklerim nelerdir?	5
2. Türkiye'de ikamet ediyorum ve Fransa'dan aldığım emekli aylığım durduruldu. Aylığımı yeniden bağlatabilir miyim?	6
3. Fransa'dan emekliyim ve Türkiye'de ikamet ediyorum, adresimi veya banka hesabımı değiştirdim. Fransız kurumuna bildirmeli miyim?	6
4. Vefat eden eşimin Fransa'daki sigortalı çalışmalarından dolayı sosyal haklarım nelerdir?	7
5. Fransa'dan alacağım dul ve ek dul aylığının miktarı ne kadardır?	8
6. Dul aylığı başvurusunu nasıl yapabilirim?	8
7. Ek dul aylığı başvurusunu nasıl yapabilirim?	8
8. Babam Fransa'dan emekliyken vefat etti. Onun emeklilik haklarından yararlanabilir miyim?	9
9. Fransa'da çalışıp Türkiye'ye döndüm. Emeklilik haklarım nelerdir ve nasıl başvurabilirim?	9
10. Fransa'da çalışıp Türkiye'ye döndüm. Ek Emeklilik haklarım nelerdir ve nasıl başvurabilirim?	9
11. Fransa'da ödediğim primleri toplu olarak geri alabilir miyim?	10
12. Fransa'daki çalışma sürelerimle ilgili Hizmet Cetvelini (Relevé de carrière) nasıl temin edebilirim?	10
13. Fransa sosyal güvenlik numaramı bilmiyorum, nasıl temin edebilirim?	10
14. Yaşam Belgesi ve Medeni Durum Formunu nereden alabilirim ve kime onaylatmalıyım?	10
15. Fransa'dan emekli olup Türkiye'ye yerleştim. Geçici olarak Fransa'ya gittiğimde sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?	10
16. Fransa'dan emekliyim. Türkiye'de ikamet ediyorum. Fransa'ya geçici süreli gittiğimde sağlık hizmetlerinden yararlanmak için hangi kuruma başvurmam gerekir?	11
17. Emekli olup Türkiye'ye kesin dönüş yaptım. Türkiye'deki sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanabilirim?	11
18. Türkiye'de çalışıyorum. İşverenim tarafından geçici süre ile Fransa'da çalışmak üzere görevlendirildim. Fransa'da bulunduğum sırada sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanabilirim?	11
19. Öğrenci olarak (Üniversite/Master/Doktora) Fransa'ya gidiyorum. Fransa'da sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?	11
20. Türkiye'ye kesin dönüş yaparsam Fransa emekli aylığım kesilir veya azalır mı?	11
21. Emekli aylığımı Türkiye'ye nasıl transfer edebilirim?	12
22. Emekli oturum kartı nedir ve nasıl temin edilir?	12
23. Fransa'da oturum kartım var. Türkiye'de uzun süre kalırsam sosyal haklarımı kaybeder miyim?	12
24. Fransa'dan kaç yaşında emekli olabilirim?	12
25. Fransa'da emekliyim. Türkiye'de bulunduğum esnada sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?	12
26. Fransa'da sigortalı çalışıyorum. Türkiye'deki ailem sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanır?	12
27. Fransa'da çalışıyorum. Türkiye'deki çocuklarım için aile yardımı (çocuk parası) alabilir miyim?	13
28. Fransa'da çalışıyorum. Türkiye'de geçirdiğim yıllık izinlerimde sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?	13

29. Çifte vatandaşım ve Fransa'da çalışıyorum. Türkiye'de geçirdiğim yıllık izinlerimde sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?	13
30. Fransa'da çalışıyorum, geçici görevle Türkiye'ye gönderildim. Sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?	13
31. Fransa'da ikamet ederken Türkiye'de isteğe bağlı sigorta primi ödeyebilir miyim?	13
32. Fransa'da geçen çalışma sürelerimi borçlanabilir miyim? Nereye başvurmalıyım?	13
33. Türkiye'ye kesin dönüş yaptım. Fransa'da kaldığım süreleri gösteren ikamet belgesini nasıl alırım?	13
34. Yurtdışı borçlanması ile emeklilikten kimler faydalanabilir?	14
35. Yurtdışında geçen hangi süreleri borçlanabilirim?	14
36. Yurtdışı borçlanma başvurusu için hangi belgeler gereklidir?	14
37. Yurtdışı borçlanma başvuru belgelerinin tercüme edilmesi gerekli midir?	14
38. Yurtdışı borçlanma başvurusu nasıl yapılır?	14
39. Borçlanma tutarı ve süresi nasıl hesaplanmaktadır? (2026 Yılı)	14
40. Borçlanma miktarını nasıl öğreneceğim ve nereye ödeyeceğim?	14
41. Yurtdışı hizmet borçlanması işlemleri tamamlandıktan sonra aylık başvurusu nasıl yapılır?	15
42. Fransa'dan emekli olanlar Türkiye'den de emekli olabilirler mi?	15
43. Fransa'da ikamet etmeme rağmen adıma Genel Sağlık Sigortası (GSS) borcu çıktı. Ne yapmam gerekiyor?	15
44. Fransa'dan emekliyim, aracımı Türkiye'de bırakabilmek için emekli belgemi nasıl onaylatabilirim?	15
45. Türkiye'ye kesin dönüş yaparsam maddi yardım alabilir miyim?	15
46. Vefatım durumunda çocuklarım, Fransa'dan aldığım sosyal yardımları geri ödemek zorunda kalır mı?	16
47. Fransız maluliyet aylığı Türkiye'de ikamet edilmesi durumunda ödenir mi?	16
48. Türkiye'de uzun süre kalırsam "Yetişkin Engelli Ödeneği" (AAH) almaya devam edebilir miyim?	16
49. Türkiye'de uzun süre kaldığım için CAF benden geri ödeme talep ediyor. Ne yapabilirim?	16
50. Diplomam yok. Türkiye'de edindiğim mesleki tecrübemi Fransa'da nasıl tanıtabilirim?	16
51. Türkiye'deki mesleki deneyimimle Fransa'da diploma alabilir miyim?	17
52. VAE yoluyla hangi mesleki tecrübeler için diploma alınabilir?	17
53. VAE için ilk başvuru nereye yapılır?	17
54. Fransa'da şirketim var. Türkiye'den işçi getirmek istiyorum. İlk olarak ne yapmam gerekiyor?	17
55. Pozisyon meslek açığı listesinde değilse nasıl bir yol izlenir?	18
56. Çalışma izni başvurusu yapılırken Fransız makamları hangi kriterlere bakar?	18
57. Çalışma izni başvurusu nasıl yapılır?	18
58. Çalışma izni onaylandıktan sonra ne yapılması gerekir?	18
Müşavirlik ve Ataşeliklerimize Ait İletişim Bilgileri	19

1. Fransa'dan emekli aylığı almaktayım. Aylığımın kesilmemesi için yasal yükümlölüklerim nelerdir?

Fransa'dan emekli aylığı alan ve Türkiye'de ikamet eden vatandaşlarımızın, her yıl bağılı bulundukları Fransız Emeklilik Kurumuna Yaşam Belgesi göndermeleri gerekmektedir.

Yaşam belgesinin çevrim içi gönderimi

Yaşam belgeleri, Fransa Emeklilik Kurumunun www.lassuranceretraite.fr internet sitesinde açılacak kişisel emeklilik hesabı üzerinden çevrim içi olarak Kuruma iletilebilmektedir.

Dul aylığı alan vatandaşlarımız ise yaşam belgesine ek olarak medeni durum belgelerini de yine çevrim içi emeklilik hesapları üzerinden kurumlarına göndermelidir.

Çevrim içi hesap oluşturmıyan vatandaşlarımız için işlem

Kişisel emeklilik hesabı oluşturmamış olan vatandaşlarımızın, yaşam belgesi ve medeni durum belgesi ile birlikte aşağıdaki belgeleri posta yoluyla Fransa'ya göndermeleri gerekmektedir:

- Fransa sigorta numarası,
- T.C. kimlik kartı renkli fotokopisi,
- Yeni tarihli Formül A simgeli doğum kayıt örneğı (evlenmeden önceki soyadının belirtilmiş olması gerekmektedir).

Belgelerin gönderileceğı adres:

Centre de Traitement Retraite à l'Etranger
CS 13 999 ESVRES
37321 Tours Cedex 9 – FRANCE

Önemli Not

Yeni tarihli nüfus kayıt örneğı, yaşam belgesi veya medeni durum belgesi yerine geçmemektedir.

Bu nedenle:

- Fransa sigorta numaranızın belirtildiğı,
- Mührü okunaklı,
- Tarihli,
- Usulüne uygun şekilde doldurulmuş ve Türk yerel makamlarınca onaylanmış yaşam belgesinin,
- Aylık sahibince doldurulup imzalanmış medeni durum belgesinin (Dul aylığı alan vatandaşlarımız için zorunludur),

Fransız Emeklilik Kurumuna gönderilmesi zorunludur.

2. Türkiye'de ikamet ediyorum ve Fransa'dan aldığım emekli aylığım durduruldu. Aylığımı yeniden bağlatabilir miyim?

Evet. Emekli aylığınızın kesilme tarihini bir dilekçe ile bağlı olduğunuz Birimimize bildirmeniz hâlinde, durumunuz aylığınızı bağlayan Fransız Emeklilik Kurumu nezdinde araştırılacaktır. Aşağıda belirtilen belgeleri eksiksiz şekilde hazırlayarak bağlı olduğunuz Fransa Emeklilik Kurumuna iletmeniz gerekmektedir.

Gönderilmesi Gereken Belgeler

1. Aylığınızı bağlayan kurumdan gelen, üzerinde Fransa sigorta numaranızın bulunduğu yazı örnekleri,
2. Güncel tarihli yaşam belgesinin muhtar tarafından onaylanmış nüshası,
3. Aylıklarınızın gönderildiği mevcut banka hesap bilgilerinizi gösteren (IBAN, SWIFT kodu, banka adı, şube adı) banka tarafından onaylı resmî belge (Yeni hesap bilgisi göndermeyiniz),
4. Nüfus Müdürlüğünden alınmış Formül A simgeli güncel doğum kayıt örneği,
5. T.C. kimlik kartınızın renkli fotokopisi,
6. Muhtar onaylı ikamet belgesi,
7. Yeniden evlenmediğinize dair beyan belgesi (Dul aylığı alan vatandaşlarımız için zorunludur),
8. Fransa'dan aylık aldığınızı doğrulayan banka ekstreleri.



Önemli Not

Tüm belgelerin tarayıcıdan geçirilerek okunaklı bir şekilde ve PDF formatında bağlı olduğunuz Müşavirlik/ Ataşeliğimize gönderilmesi durumunda, dosya takibiniz yapılabilir.

3. Türkiye'de ikamet ediyorum, adresimi ve/veya banka hesabımı değiştirdim. Fransız kurumuna bildirmeli miyim?

Türkiye'de ikamet eden ve Fransa'dan emekli aylığı alan vatandaşlarımızın, ikamet adresi veya banka hesap bilgilerinde değişiklik olması hâlinde, bu değişiklikleri ivedilikle bağlı bulundukları Fransız Sigorta Kurumuna bildirmeleri gerekmektedir.

Fransa kurumlarıyla yazışma güçlüğü yaşayan vatandaşlarımız, taleplerini bağlı oldukları Müşavirlik veya Ataşeliğimize ilettikleri takdirde gerekli yardım sağlanmaktadır.



Adres Değişikliği Bildirimi

Adres değişikliği yapan vatandaşlarımızın, aşağıdaki belgeleri hazırlayarak PDF formatında bağlı olduğunuz Birimimize iletmeleri gerekmektedir.

Gönderilecek Dilekçe

- Adres değişikliği yapıldığını belirten,
- Eski adres ve yeni adres bilgilerini içeren,
- Tarihli ve imzalı olmalıdır.



Eklenmesi Gereken Belgeler:

1. Muhtarlıktan alınmış yeni adresi gösterir ikamet belgesi,
2. Adres doğrulayıcı olarak adınıza kayıtlı bir fatura örneği,
3. T.C. kimlik kartınızın renkli fotokopisi,
4. Nüfus Müdürlüğünden alınmış Formül A simgeli güncel doğum kayıt örneği,
5. Yeni tarihli yaşam belgesi,
6. Yeni tarihli medeni durum belgesi (Dul aylığı alan vatandaşlarımız için zorunludur).



Banka Hesap Değişikliği Bildirimi

Banka hesabını değiştiren vatandaşlarımızın aşağıdaki belgeleri PDF formatında Birimlerimize iletmeleri gerekmektedir.

Gönderilecek Dilekçe

- Banka hesap değişikliği yapıldığını belirten,
- Eski hesap ve yeni hesap bilgilerini içeren,
- Tarihli ve imzalı olmalıdır.

Eklenmesi Gereken Belgeler

1. Bankadan alınmış, kaşeli ve imzalı, aşağıdaki bilgileri içeren resmî belge:
 - Hesap sahibi adı ve soyadı,
 - Banka adı,
 - Şube adı,
 - IBAN numarası,
 - SWIFT kodu,
2. Maaşlarınızın yattığı son üç aya ait eski hesap ekstresi,
3. T.C. kimlik kartı renkli fotokopisi,
4. Nüfus Müdürlüğünden alınmış Formül A simgeli güncel doğum kayıt örneği,
5. Yeni tarihli yaşam belgesi,
6. Yeni tarihli medeni durum belgesi (Dul aylığı alan vatandaşlarımız için zorunludur).

4. Vefat eden eşimin Fransa'daki sigortalı çalışmalarından dolayı sosyal haklarım nelerdir ?

Fransa'da en az 3 ay (1 trimestr) sigortalılık süresi bulunan kişinin vefatı halinde, Fransa Sosyal Güvenlik Genel Rejiminde dul eşi belirli şartlarda aylık bağlanmaktadır.

- Aylık bağlanabilmesi için, dul eşin 55 yaşından büyük olması ve yıllık gelirlerinin belirli bir miktarın üzerinde olmaması gerekmektedir.
- Müteveffa sigortalının geride kalan dul eşine, Ek Emeklilik Rejiminde ek dul aylığı da bağlanmaktadır.
- Ek dul aylığı için belirli bir gelir tavanı aranmamakla birlikte yeniden evlenmemiş olma şartı aranmaktadır.



5. Fransa'dan alacağım dul ve ek dul aylığının miktarı ne kadardır?

Dul Aylığı: Miktarı, sigortalılık süresi ve sigortalının çalışırken almış olduğu ücretler dikkate alınarak hesaplanmaktadır. Vefat eden sigortalının alabileceği aylığın %54'ü kadardır. Sigortalı birden çok evlilik yapmış ise bağlanacak aylık, evlilik süreleriyle orantılı olarak eşler arasında paylaştırılmaktadır.

Ek Dul Aylığı: Sigortalının vefatı halinde, geride kalan dul eşi 55 yaşından itibaren bağlanır. Bakmakla mükellef olunan en az iki çocuk varsa veya maluliyet söz konusu ise yaş şartı aranmaz. Miktarı, sigortalının Fransa'da çalışırken ödemiş olduğu primler karşılığında kazandığı puanlara göre hesap edilir ve sigortalıya bağlanacak olan aylığın %60'ı kadardır.

6. Dul aylığı başvurusunu nasıl yapabilirim?

Türkiye'de ikamet eden kişilerin, Fransa'dan dul aylığı talebinde bulunabilmeleri için, vefat eden eşin Fransa'da çalıştığını gösteren belgelerle birlikte ikamet ettikleri ilde bulunan Sosyal Güvenlik Kurumu (SGK) İl Müdürlüğüne başvurmaları gerekmektedir. Ayrıca, sağlık hizmetlerinden yararlanmak isteyen hak sahiplerinin, aylık bağlanmasını müteakip Fransa'dan aylık alındığını tevsik eden belgelerle aynı SGK İl Müdürlüğüne müracaat etmeleri zorunludur.

7. Ek dul aylığı başvurusunu nasıl yapabilirim?

Ek Emeklilik Rejiminden ek dul aylığı taleplerinin Sosyal Güvenlik Kurumumuz aracılığıyla yapılması mümkün değildir. Türkiye'de ikamet eden vatandaşlarımızın ek dul aylığı başvurularını posta yoluyla aşağıdaki adrese göndermeleri gerekmektedir:

Belgelerin gönderileceği adres:

Centre de réception Agirc-Arrco
TSA 66 664
92621 Gennevilliers Cédex / FRANCE

Başvuru Formu ve Gerekli Belgeler

1. Merhuma ait Formül A, B ve C (Nüfus Müdürlüğünden),
2. Talep sahibine ait Formül A ve B,
3. T.C. kimlik kartı renkli fotokopisi,
4. Muhtarlıktan tasdikli ikametgâh belgesi,
5. İkamet adresini doğrulayan fatura örneği,
6. Merhumun başka bir evlilik yapıp yapmadığını gösteren belge,
7. Aylığın yatırılmasını istediğiniz bankadan alınmış, IBAN ve SWIFT kodu bilgilerini içeren onaylı banka belgesi (Euro hesabı açtırmanız önerilir).



Önemli Not

İleride yaşanabilecek olası sorunların önüne geçmek ve dosyanızın takibini kolaylaştırmak adına, belgelerinizin renkli taranmış birer örneğini PDF formatında muhafaza etmeniz tavsiye edilmektedir.



8. Babam Fransa'dan emekliyken vefat etti. Onun emeklilik haklarından yararlanabilir miyim?

Hayır. Fransa sosyal güvenlik mevzuatı gereği, merhum sigortalının geride kalan yetişkin çocuklarına aylık bağlanmamaktadır.

9. Fransa'da çalışıp Türkiye'ye döndüm. Emeklilik haklarım nelerdir ve nasıl başvurabilirim?

Fransa'da en az 3 ay (1 trimestre) sigortalılık süresi bulunan kişiler, Fransa'dan emeklilik talep etme hakkına sahiptir.

Yasal Asgari Emeklilik Yaşı:

- Asgari emeklilik yaşı kademeli olarak 62'den 64'e,
- Normal emeklilik yaşı ise 65'ten 67'ye yükseltilmiştir.
- 1968 ve sonrası doğanlar için (kadın veya erkek fark etmeksizin) bu yaş şartları uygulanmaktadır.

Başvuru

Yaş şartını karşılayan ve Türkiye'de ikamet eden vatandaşlarımız, emekli aylığı başvurularını ikamet ettikleri ilin Sosyal Güvenlik Kurumu İl Müdürlüğüne yapabilirler. Aylık tutarı; sigortalılık süresi ve çalışma döneminde elde edilen kazançlara göre hesaplanır.

10. Fransa'da çalışıp Türkiye'ye döndüm. Ek emeklilik haklarım nelerdir ve nasıl başvurabilirim?

Fransa'da zorunlu olarak tabi olunan Ek Emeklilik Kurumları, yaşlılık aylığından ayrı olarak emeklilik yaşına gelindiğinde "Ek emekli aylığı" bağlamaktadır. Yaş şartı yaşlılık aylığı ile aynıdır.

Yasal Asgari Emeklilik Yaşı:

- Kademeli olarak 62'den 64'e,
- Normal emeklilik yaşı ise 65'ten 67'ye yükseltilmiştir.
- 1968 ve sonrası doğanlar için (kadın veya erkek fark etmeksizin) bu yaş şartları uygulanmaktadır.

Başvuru Adresi

Centre de réception Agirc-Arrco
TSA 66 664
92621 Gennevilliers Cédex / FRANCE

Başvuru formları ve belgeler, SGK İl Müdürlüklerinden ya da Müşavirlik/Ataşeliklerimizden temin edilebilir.



Önemli Not

İleride yaşanabilecek olası sorunların önüne geçmek ve dosyanızın takibini kolaylaştırmak adına, belgelerinizin renkli taranmış birer örneğini PDF formatında muhafaza etmeniz tavsiye edilmektedir.



11. Fransa'da ödediğim primleri toplu olarak geri alabilir miyim?

Hayır. Fransa'da çalışan vatandaşlarımızın ücretlerinden kesilen primlerin iadesi veya Türkiye'deki Sosyal Güvenlik Kurumuna transferi mümkün değildir. Bu primler karşılığında, yaş şartı yerine geldiğinde sigortalıya aylık bağlanmaktadır.

12. Fransa'daki çalışma sürelerimle ilgili Hizmet Cetvelini (Relevé de carrière) nasıl temin edebilirim?

Fransa sigorta numarasını bilen kişiler, hizmet cetvellerini Fransız Emeklilik Kurumunun www.info-retraite.fr veya www.lassuranceretraite.fr internet sayfalarından hesap açarak temin edebilirler.

13. Fransa sosyal güvenlik numaramı bilmiyorum, nasıl temin edebilirim?

Fransa sigorta numarasını bilmeyen vatandaşlarımızın; Fransa'da çalıştıkları yıllar ve işletmeler hakkında detaylı bilgi verdikleri bir dilekçe ve uluslararası doğum kayıt örneği (Formül A) ile birlikte Müşavirlik veya Ataşeliklerimize başvurmaları gerekmektedir. İş kontratları veya maaş bordroları gibi kanıtlayıcı belgeler eklenirse sonuç alma ihtimali artar.

14. Yaşam Belgesi ve Medeni Durum Formunu nereden alabilirim ve kime onaylatmalıyım?

Formları Müşavirlik/Ataşeliklerimizden veya www.lassuranceretraite.fr sitesinden temin edebilirsiniz. Belge çok dilli olduğu için doğrudan Mahalle Muhtarlığına veya Nüfus Müdürlüğüne onaylatabilirsiniz. İhtiyaç halinde Müşavirlik, Ataşelik veya ÇSGB Dış İlişkiler ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğünden yardım alabilirsiniz.

15. Fransa'dan emekli olup Türkiye'ye yerleştim. Geçici olarak Fransa'ya gittiğimde sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?

1 Temmuz 2019 tarihli düzenleme gereği; Fransa'da geçici olarak bulunduğunuz sürede sağlık harcamalarının karşılanabilmesi için, Fransa'da en az 15 yıl (60 trimestr) sigortalılık süresini doldurarak emekli olmuş olmanız gerekmektedir.

- Emekli ile beraber ikamet eden eşin Fransa'da sağlık sigortası hakkı bulunmamaktadır.
- Emeklinin bakmakla yükümlü olduğu, çalışmayan ve 18 yaşından küçük çocukları emeklinin sağlık sigortasından faydalanabilir.
- 15 yıl şartı sağlanamıyorsa, çocuklar sadece acil hallerde yararlanabilir.



16. Fransa'dan emekliyim. Türkiye'de ikamet ediyorum.Fransa'ya geçici süreli gittiğimde sağlık hizmetlerinden yararlanmak için hangi kuruma başvurmam gerekir?

Yurtdışında yaşayan Fransa emeklilerinin CNAREFE'ye (Yurtdışında Yaşayan Fransa Emeklileri Ulusal Merkezi) kayıt yaptırmaları gerekmektedir.

Kayıt

<https://www.ameli-rfe.fr/> adresinden veya posta yoluyla "CNAREFE - CPAM Seine-et-Marne - 77605 Marne-la-Vallée cedex 03" adresine başvuru yapılmalıdır.

Başvuru sonrası, Fransa'da sağlık hizmeti için Carte Vitale (sigorta kartı) düzenlenir. Bu kartın Fransa'ya her gelişte güncellenmesi gerekir.

17. Fransa'dan emekli olup Türkiye'ye kesin dönüş yaptım. Türkiye'de sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanabilirim?

Türkiye'ye dönüş yapmadan önce, Türkiye'de ikamet edeceğiniz ilin SGK İl Müdürlüğüne başvurarak kendiniz ve aile fertleriniz için SE 208-08 TF belgesini talep etmeniz gerekmektedir. SGK, Fransa Hastalık Sigortası Kasası ile irtibata geçerek işlemleri tamamlayacaktır.

18. Türkiye'de çalışıyorum. İşverenim tarafından geçici süre ile Fransa'da çalışmak üzere görevlendirildim. Fransa'da bulunduğum sırada sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanabilirim?

Türkiye'de çalışmakta olup, işvereni tarafından bir işin yapılması için Fransa'da bir işverenin yanında çalışmak üzere gönderilenlerin; Türkiye'den ayrılmadan önce işyerinin bulunduğu yerdeki SGK birimine müracaat ederek SE 208-01 TF rumuzu ile belirlenmiş belgeyi almaları ve Fransa'daki işverenin bulunduğu yerdeki Fransa Hastalık Kasasına (Caisse Primaire d'Assurance Maladie- CPAM) teslim etmeleri gerekmektedir

19. Öğrenci olarak (Üniversite/Master/Doktora) Fransa'ya gidiyorum. Fransa'da sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?

Türkiye'deki sağlık sigortanız Fransa'da geçerli değildir. Ancak Fransa'ya eğitim amaçlı gelen öğrenciler, Fransız sosyal güvenlik sistemine kayıt yaptırarak kapsama alınırlar. Kayıt işlemini etudiant-etranger.ameli.fr adresinden yapmanız gerekmektedir.

20. Türkiye'ye kesin dönüş yaparsam Fransa emekli aylığım kesilir veya azalır mı?

Emekli aylığı (sigortalılık süresi ve primlere dayalı olan), banka havale masrafları hariç herhangi bir kesinti yapılmadan aynen ödenir. Ancak, ikamete ve gelir şartına bağlı ek yardımlar (Allocation supplémentaire, ASPA vb.) Türkiye'ye kesin dönüş yapıldığında ödenmez. Mağduriyet yaşamamak için "Notification de Retraite" belgesi ile Müşavirlik/Ataşeliklerimize başvurmanız önerilir.



21. Emekli aylığımı Türkiye'ye nasıl transfer edebilirim?

Fransa'daki Emeklilik Kurumlarına (CNAV/CARSAT/MSA/AGIRC-ARCCO) ve Sağlık Sigortası Kurumuna (CPAM) bildirim yapmanız gerekmektedir. Gerekli formları (aylık transfer dilekçesi, banka hesap formu vb.) Müşavirlik ve Ataşeliklerimizden temin edebilirsiniz.

22. Emekli oturum kartı nedir ve nasıl temin edilir?

"Emekli" veya "emekli eşi" ibareli oturum kartı, vizeye ihtiyaç duymadan Fransa'ya gelebilmeyi ve 1 yıla kadar ikamet etmeyi sağlar (çalışma hakkı vermez). Kartın süresi 10 yıldır ve yenilenebilir.

Şartlar

Fransa'da düzenli ikamet etmiş olmak, ikameti yurtdışına aktarmış olmak ve Fransa'dan emekli aylığı alıyor olmak.

Başvuru

Kart süresi dolmadan 2 ay önce; Türkiye'de iseniz Fransız Temsilciliklerine, Fransa'da iseniz Valiliğe (Préfecture) başvurmalısınız.

23. Fransa'da oturum kartım var. Türkiye'de uzun süre kalırsam sosyal haklarımı kaybeder miyim?

Fransa'da sosyal yardımların (CAF,vb.) çoğu fiili ikamet şartına bağlıdır. Yıllık yurtdışı kalış süresinin aşılması halinde yardımlar kesilebilir veya durdurulabilir. Hak kaybı yaşamamak için durumunuzu CARSAT, CAF, CPAM ve ilgili kurumlara bildirmeniz önemlidir.

24. Fransa'dan kaç yaşında emekli olabilirim?

2023 reformu ile emeklilik yaşı kademeli olarak yükseltilmiştir.

- 1968 ve sonrası doğanlar için: Yasal emeklilik yaşı 64'tür.
- Tam aylık için 172 çeyrek (43 yıl) prim ödeme süresi gerekir.
- Prim gün sayısı eksik olsa bile 67 yaşında tam oranlı aylığa hak kazanılır.

25. Fransa'da emekliyim. Türkiye'de bulunduğum esnada sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?

Türkiye-Fransa Sosyal Güvenlik Sözleşmesi, sadece ücretli çalışanları (işçi) ve ailelerini kapsar.

- Bağımsız çalışanlar, çifte vatandaşlar, işsizler ve emekliler Türkiye'de sadece acil sağlık hizmetleri bedelini ödeyip, faturalarını ibraz ederek Fransa'daki kurumlarından iadesini talep edebilirler. Anlaşma kapsamında doğrudan ücretsiz yararlanamazlar.

26. Fransa'da sigortalı çalışıyorum. Türkiye'deki ailem sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanır?

CPAM'dan SE 208-07 FT belgesini alıp ailenize göndermeniz gerekmektedir. SGK, sözleşme gereği ailenizin sağlık masraflarını karşılayacaktır.



27. Fransa'da çalışıyorum. Türkiye'deki çocuklarım için aile yardımı (çocuk parası) alabilir miyim?

Evet. Bağlı bulunduğunuz Aile Yardımları Kasasından (CAF) SE 208-12 TF ve SE 208-13 TF belgesini talep etmelisiniz. Yardım, geriye dönük iki yıl için verilebilir. Türkiye'deki çocuklar için ödenen miktar Fransa'dakinden farklıdır ve en fazla 4 çocuk için geçerlidir.

28. Fransa'da çalışıyorum. Türkiye'de geçirdiğim yıllık izinlerimde sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?

İşvereninizden alacağınız izin belgesi (attestation de congés payés) ile CPAM'a başvurarak SE 208-06 I FT belgesini almalısınız. Bu belgeyi Türkiye'de SGK'ya teslim ettiğinizde size YUPASS numarası verilir ve sağlık hizmetlerinden yıllık izin süresince yararlanabilirsiniz.

29. Çifte vatandaşım ve Fransa'da çalışıyorum. Türkiye'de geçirdiğim yıllık izinlerimde sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?

Çifte vatandaşlar Türkiye'de sadece acil durumlarda sağlık hizmeti alabilir. Ödemeyi kendiniz yapıp, faturaları ve tercümelerini Fransa'daki kurumunuza ibraz ederek geri ödeme talep etmelisiniz.

30. Fransa'da çalışıyorum, geçici görevle Türkiye'ye gönderildim. Sağlık hizmetlerinden nasıl yararlanırım?

Türkiye'ye gelmeden önce Fransa'daki kasanızdan SE 208-01 FT belgesini almalı ve Türkiye'de çalışacağınız yerdeki SGK birimine teslim etmelisiniz. Bu belge ile size ve beraberinizdeki aile bireylerinize YUPASS numarası verilir.

31. Fransa'da ikamet ederken Türkiye'de isteğe bağlı sigorta primi ödeyebilir miyim?

Evet. Türkiye-Fransa anlaşması gereği, Fransa'da ikamet eden vatandaşlarımız Türkiye'de isteğe bağlı sigortaya prim ödeyebilir. Ancak bu süreler için yurtdışı borçlanması yapılamaz.

32. Fransa'da geçen çalışma sürelerimi borçlanabilir miyim? Nereye başvurmalıyım?

Evet, 3201 sayılı Kanun kapsamında yurtdışında geçen sigortalılık sürelerinizi ve bu süreler arasındaki bir yıla kadar olan boşluk sürelerinizi borçlanabilirsiniz. Başvurular, "Yurtdışı Hizmet Borçlanma Talep Dilekçesi" ile doğrudan Sosyal Güvenlik Kurumu İl Müdürlüklerine yapılabileceği gibi e-Devlet üzerinden de gerçekleştirilebilir.

33. Türkiye'ye kesin dönüş yaptım. Fransa'da kaldığım süreleri gösteren ikamet belgesini nasıl alırım?

Belediyelerden veya Valiliklerden alınan ikamet belgeleri ile oturma kartlarının fotokopileriyle Müşavirlik veya Ataşeliklerimize başvuru yapabilirsiniz.



34. Yurtdışı borçlanması ile emeklilikten kimler faydalanabilir?

Yurtdışında çalışmış olan erkek veya kadın vatandaşlar ile yurtdışında ikamet etmiş (ev hanımı olarak geçen süreler dahil) kadın vatandaşlarımız borçlanma yapabilir.

35. Yurtdışında geçen hangi süreleri borçlanabilirim?

Sigortalılık süreleri, bu süreler arasında ve sonunda boşa geçen bir yıla kadar süreler ve ev hanımı olarak geçirilen sürelerin tamamı ya da emekliliğe yetecek kısmı borçlanılabilir.

36. Yurtdışı borçlanma başvurusu için hangi belgeler gereklidir?

Aşağıdaki belgelerle Müşavirlik veya Ataşeliklerimize başvurarak *Hizmet Belgesi* ve/veya *Ev Hanımlığı Belgesi* düzenletebilirsiniz.

Çalışanlar için

Fransız Emeklilik Kurumundan (Assurance Retraite) alınmış, 3 aydan eski olmayan Hizmet Cetveli (Relevé de Carrière).

Ev Hanımları için

Fransa'da 18 yaşından sonraki ikamet sürelerini gösteren belge (Attestation de résidence / Certificat de domicile).

37. Yurtdışı borçlanma başvuru belgelerinin tercüme edilmesi gerekli midir?

Hayır. Müşavirlik/Ataşeliklerimize ibraz edeceğiniz belgeler için tercüme gerekmez.

38. Yurtdışı borçlanma başvurusu nasıl yapılır?

Müşavirlik veya Ataşeliklerimizce hazırlanan dosyayı şahsen ya da posta yoluyla Türkiye'de nüfus kaydınızın bulunduğu SGK İl Müdürlüğüne ulaştırabilir veya e-Devlet üzerinden başvurunuzu gerçekleştirebilirsiniz.

39. Borçlanma tutarı ve süresi nasıl hesaplanmaktadır? (2026 Yılı)

Borçlanılan süreler, Bağ-Kur (4/1-b) kapsamında sayılır. Borçlanma tutarı, prime esas günlük kazancın %45'idir.

- 2026 yılı için günlük asgari tutar: 495,45TL'dir.
- Örnek: 5.400 gün borçlanacak bir kişi için ödenecek miktar:
 $5.400 \times 495,45 \text{ TL} = 2.675.430 \text{ TL}$ 'dir.

40. Borçlanma miktarını nasıl öğreneceğim ve nereye ödeyeceğim?

Başvurunuz SGK'ya ulaştıktan sonra hesaplanan tutar ve ödeme yeri adresinize yazıyla bildirilir. Bildirim tarihinden itibaren 3 ay içinde ödemeyi yapmanız gerekir.



41. Yurtdışı hizmet borçlanması işlemleri tamamlandıktan sonra aylık başvurusu nasıl yapılır?

Borcunuzu ödedikten sonra, şartları (yaş, süre vb.) taşıyorsanız ve 3201 sayılı Kanunun “kesin dönüş” şartlarını yerine getiriyorsanız (yurtdışında çalışmıyor, işsizlik/hastalık ödeneği ve sosyal yardım ödeneği almıyorsanız) doğrudan SGK’ya başvurmalısınız. SGK’ya şu belgeleri ibraz etmelisiniz:

- Güncel Hizmet Cetveli (Relevé de Carrière),
- İşsizlik yardımı alınmadığını gösterir belge (France Travail),
- Sosyal yardım alınmadığını gösterir belge (CAF).

(Belgeler tercümeli ve Başkonsolosluk noter servisinde onaylı olmalıdır - Hizmet cetveli hariç).

42. Fransa’dan emekli olanlar Türkiye’den de emekli olabilirler mi?

Evet. Borçlanmayı tamamlayanlar her iki ülkeden de emekli olabilir. Bunun için Fransa emeklilik belgesinin (Notification de pension de retraite) tercüme edilip Konsolosluk noter servisinde onaylanmış nüshası ve güncel tarihli hizmet cetveli (Relevé de carrière) gereklidir.

43. Fransa’da ikamet etmeme rağmen adıma Genel Sağlık Sigortası (GSS) borcu çıktı. Ne yapmam gerekiyor?

Önce bağlı bulunduğunuz Başkonsolosluga adres beyanında bulunmalısınız. Borca itiraz etmek için aşağıdaki belgeleri e-posta ile Birimlerimize iletmelisiniz:

- T.C. ve Fransa kimlik kartı fotokopileri,
- Carte Vitale fotokopisi,
- CPAM’dan “Attestation de droit” belgesi,
- Sigortaya kayıtlı olduğunuz tarihleri gösterir “Attestation d’affiliation” belgesi,
- Çalışanlar için hizmet cetveli (Relevé de carrière).

Düzenlenecek Sağlık Sigorta belgesi ile SGK’ya başvurarak borcu sildirebilirsiniz.

44. Fransa’dan emekliyim, aracımı Türkiye’de bırakabilmek için emekli belgemi nasıl onaylatabilirim?

“Notification de Retraite” belgenizi Başkonsolosluga kayıtlı yeminli tercümanlardan birine tercüme ettirip, bağlı olduğunuz Başkonsolosluğun Noter Servisine onaylatmanız gerekmektedir.

45. Türkiye’ye kesin dönüş yaparsam maddi yardım alabilir miyim?

Fransa’da düzensiz statüde olanlar veya sığınma başvurusu reddedilenler için “Gönüllü Dönüş Yardımı (ARV)” mevcuttur. OFII aracılığıyla başvurulur. Ancak “yeniden entegrasyon desteği” Türkiye dönüşlerinde verilmemektedir.



46. Vefatım durumunda çocuklarım, Fransa'dan aldığım sosyal yardımları geri ödemek zorunda kalır mı?

ASPA (Minimum yaşlılık geliri), evde bakım desteği veya yaşlı bakımevi yardımı (ASH) alanların vefatından sonra, devlet tarafından (mirasın belirli bir tutarı aşması hâlinde) miras yoluyla mal varlıklarından geri ödeme alınabilir istenebilir.

47. Fransız maluliyet aylığı Türkiye'de ikamet edilmesi durumunda ödenir mi?

Evet, maluliyet maaşını almaya devam edebilirsiniz. Adres değişikliğini CPAM'a bildirmeniz gerekir.

48. Türkiye'de uzun süre kalırsam "Yetişkin Engelli Ödeneği" (L'allocation aux adultes handicapés-AAH) almaya devam edebilir miyim?

Hayır. AAH almak için yılın en az 9 ayını Fransa'da geçirmeniz gerekir. Türkiye'de uzun süre yaşarsanız bu hakkınızı kaybedersiniz.

49. Türkiye'de uzun süre kaldığım için CAF benden geri ödeme talep ediyor. Ne yapabilirim?

Borç gerekçesi doğruysa taksitlendirme (échelonnement) isteyebilirsiniz. Hatalı olduğunu düşünüyorsanız "recours gracieux" ile itiraz edebilir, sonuç alamazsanız mahkemeye (CRA) başvurabilirsiniz.

50. Diplomam yok. Türkiye'de edindiğim mesleki tecrübemi Fransa'da nasıl tanıtabilirim?

Türkiye'de edinilmiş mesleki tecrübenin Fransa'da resmî olarak tanınması, France Éducation International – Centre ENIC-NARIC tarafından düzenlenen "Attestation de compétences professionnelles" belgesi ile mümkündür.

Bu belge, diploması bulunmayan kişilerin yurt dışında edindikleri mesleki deneyimin Fransa'daki mesleki yeterliliklere hangi düzeyde karşılık geldiğini açıklayan resmî bir değerlendirme belgesidir.

Attestation de compétences professionnelles belgesi aşağıdaki durumlarda kullanılır:

- Kişinin Türkiye'de bir meslekte uzun süre çalışmış olması
- Bu mesleğe dair diplomasının veya resmî bir eğitiminin bulunmaması
- Fransa'da aynı alanda işe girmek veya mesleki yeterliliğini kanıtlamak istemesi

Belge, kişinin sunduğu iş deneyimi belgelerine dayanarak Fransız mesleki sınıflandırmasına (RNCP/France Compétences) göre bir değerlendirme sunar.



51. Türkiye'deki mesleki deneyimimle Fransa'da diploma alabilir miyim?

Evet. Türkiye'deki mesleki deneyiminizle Fransa'da diploma alabilirsiniz. Bu, Fransa'daki VAE (Validation des Acquis de l'Expérience) sistemi sayesinde mümkündür. VAE, kişinin Türkiye'de veya başka bir ülkede edindiği iş tecrübesini kullanarak Fransa'da resmî bir devlet diploması, mesleki sertifika veya yeterlilik belgesi almasını sağlayan resmî bir süreçtir. Diploma şartı yoktur.

52. VAE yoluyla hangi mesleki tecrübeler için diploma alınabilir?

Fransa'da devlet tarafından tanınan neredeyse tüm meslekler için VAE ile diploma alınabilir. VAE sistemi, RNCP (Répertoire National des Certifications Professionnelles) listesine kayıtlı tüm mesleki ve akademik diplomalara açıktır. Bazı alanlar aşağıda sunulmaktadır:

Ofis ve Muhasebe

Muhasebe → *BTS Comptabilité Gestion*

Sekreterlik → *BAC Pro Gestion Administration*

Gıda ve Mutfak

Aşçı → *CAP Cuisine*

Pastacı → *CAP Pâtissier*

Fırıncı → *CAP Boulanger*

Teknik Meslekler

Elektrikçi → *CAP Électricien*

Kaynakçı → *CAP Soudeur*

Tesisatçı → *CAP Installateur Sanitaire*

Mobilya / marangoz → *CAP Menuisier*

Oto tamir → *CAP Maintenance des Véhicules*

Güzellik ve Kuaför

Kuaför → *CAP Coiffure*

Güzellik uzmanı → *CAP Esthétique Cosmétique*

Sosyal ve Bakım Alanları

Çocuk bakımı → *CAP AEPE (Petite Enfance)*

Yaşlı bakım → *DEAES*

Engelli bakım → *Accompagnant Educatif*

Üniversite Diplomaları (Licence / Master)

Türkiye'deki veya başka ülkelerdeki tecrübeye göre lisans ve yüksek lisans alanlarında VAE mümkündür.

Örneğin;

- Yönetim tecrübesi → Licence / Master Management
- Bilişim tecrübesi → Licence Informatique
- Sosyal hizmet tecrübesi → Licence Sciences sociales

53. VAE için ilk başvuru nereye yapılır?

İlk başvuru her zaman diplomayı veren kuruma yapılır. VAE'de tek bir merkez yoktur. Her diploma, kendi kurumundan alınır.

54. Fransa'da şirketim var. Türkiye'den işçi getirmek istiyorum. İlk olarak ne yapmam gerekiyor?

İlk adım, işe alınacak pozisyonun Fransa'nın "meslek açığı (métiers en tension)" listesinde olup olmadığını kontrol etmektir.

- Listedeyse: İşveren doğrudan çalışma izni başvurusu yapabilir.
- Listede değilse: İşveren, iş ilanını en az 3 hafta France Travail'da yayımlamak zorundadır. Bu süre, Fransa içinde uygun aday olup olmadığını kontrol eden zorunlu "iş piyasası testi"dir.



55. Pozisyon meslek açığı listesinde değilse nasıl bir yol izlenir?

İşveren ilanı 3 hafta yayımlar. Bu süre sonunda uygun aday bulunamazsa yabancı işçi için çalışma izni başvurusu yapılabilir.

56. Çalışma izni başvurusu yapılırken Fransız makamları hangi kriterlere bakar?

Başvurular aşağıdaki kriterlere göre değerlendirilir:

- İş piyasası durumu: Pozisyonun Fransa'da doldurulup doldurulamayacağı incelenir (meslek açığıdaysa bu şart aranmaz).
- Ücret koşulları: İşçiye en az SMIC veya toplu sözleşme ücretine uygun maaş verilmelidir.
- İşverenin yasal durumu: İşverenin kayıt dışı işçilik, iş güvenliği ihlali veya iş kanununa aykırılık gibi cezası olmamalıdır.
- Mesleki yeterlilik: Düzenlemeye tabi mesleklerde çalışanın gerekli diplomalara/yeterliliklere sahip olması gerekir.

57. Çalışma izni başvurusu nasıl yapılır?

6 Nisan 2021'den beri tüm çalışma izni başvuruları çevrim içi yapılmaktadır.

Başvuru adresi: administration-etrangers-en-france.interieur.gouv.fr

Başvuru 4 aşamada tamamlanır:

1. İşveren veya şirket kimlik bilgileri
2. İşe alım türünün seçimi (Fransa içi/dışı, mevsimlik işçi, sığınmacı vb.)
3. Yabancı çalışanın kimlik bilgileri
4. İşin tanımı ve sözleşme bilgileri

Başvuru sonunda işveren bir alındı belgesi (accusé de réception) alır.

58. Çalışma izni onaylandıktan sonra ne yapılması gerekir?

Onay sonrası işveren, dijital çalışma izni belgesini alır. Bu belge, çalışanın Fransa Konsolosluluğuna vize başvurusu yapabilmesi için zorunludur.





BAŞVURU YAPILACAK ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK TEMSİLCİLİKLERİ

Fransa'da ikamet edilen yer veya bağlı bulunulan sigorta kurumunun bulunduğu bölgeye göre başvurular aşağıdaki temsilciliklere yapılmalıdır:

Paris ve Nantes Başkonsolosluklarının görev bölgesinde ikamet edenler ya da Fransa'daki sigorta kurumları bu bölgelerde bulunanlar, Paris Çalışma ve Sosyal Güvenlik Müşavirliğine başvurmalıdır.

Strazburg Başkonsolosluğunun görev bölgesinde ikamet edenler ya da bağlı oldukları sigorta kurumu bu bölgede bulunanlar, Strazburg Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ataşeliğine başvurmalıdır.

Bordo, Liyon ve Marsilya Başkonsolosluklarının görev bölgelerinde ikamet edenler ya da sigorta kurumları bu bölgelerde bulunanlar ise Liyon Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ataşeliğine başvurmalıdır.

T.C. PARİS BÜYÜKELÇİLİĞİ ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK MÜŞAVİRLİĞİ

- 📍 Consulat Général de Turquie, Bureau du Conseiller du Travail et de la Sécurité Sociale, 44, Rue de Sèvres 92100 Boulogne-Billancourt - FRANCE
- ✉️ paris@csgb.gov.tr

T.C. STRAZBURG BAŞKONSOLOSLUĞU ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK ATAŞELİĞİ

- 📍 Consulat Général de Turquie, Bureau de l'Attaché du Travail et de la Sécurité Sociale, 3 Rue Toreau 67000 Strasbourg - FRANCE
- ✉️ strazburg@csgb.gov.tr

T.C. LİYON BAŞKONSOLOSLUĞU ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK ATAŞELİĞİ

- 📍 Consulat Général de Turquie à Lyon, Consulat Général de Turquie à Lyon, 87, Rue de Sèze 69006 Lyon - FRANCE
- ✉️ lyon@csgb.gov.tr